

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 46 (1984)
Heft: 14

Rubrik: Messe-Hinweis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OLMA-Nachlese

Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf

Mit den neuen AEBI-Balken 81 und 83 wurde ein grosser Schritt in Richtung verbesserte Mähtechnik bei *Motormähern* gemacht. Die schlanken Ganzstahlfinger gleiten nicht nur zügig durch's Gras, sie sind auch sehr robust und langlebig. Dank nachschleifbarer Gegenschnitten werden keine Fingerplättli mehr benötigt. Eine verstärkte Messerführung sorgt für geringeren Verschleiss. Der neue AEBI-Normal- und Mittelschnitt-Fingermähbalken mit Arbeitsbreiten 1.30, 1.45, 1.60 und 1.90 m mäht schneller, lebt länger und ist äusserst servicefreundlich.



Abb. 1: Transporter AEBI TP 27 mit Ladegerät AEBI Ld 26.

Neu reiht sich der *Transporter TP 27* formal in die bestehende Typenreihe der erfolgreichen TP 45 und TP 65 ein. Äusserlich kaum zu unterscheiden, weist der neue Transporter folgende technische Merkmale auf: KUBOTA Diesel 22,4 kW (30, 5 PS), 6 synchronisierte Vorwärts und 2 Rückwärtsgänge (Höchstgeschwindigkeit 30 km/h), Vierrad-, Vorder- oder Hinterradantrieb, Differentialsperrern vorn und hinten sowie hohe Nutzlast.

Der neue *Entnahmegreifer EG 25* bildet den Abschluss der Förderkette mit Heugebläse und Teleskopvertei-

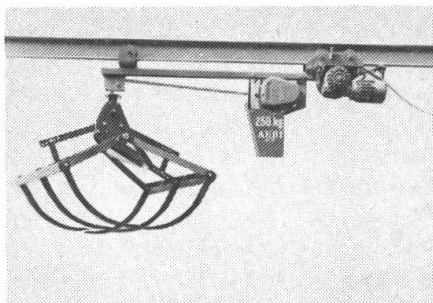


Abb. 2: Entnahmegreifer AEBI EG 25.

ler. Er fährt in die hinterste Ecke des Heustocks, überwindet Höhenunterschiede mit Steigungen bis 15 Grad und besitzt eine Tragkraft bis 250 kg.

Von FELLA neu zu sehen ist der *Turboschwader TS 280 DN* mit Stützrad und beweglichem Dreipunktbock für die optimale Boden Anpassung bei unebenem Gelände. Damit wird auch der Anbau an die Traktorhydraulik wesentlich erleichtert. Mit dem 2,8 m breiten Gerät kann sowohl im Front- wie Heckanbau vorwärts- und rückwärtsfahrend geschwadet werden.

Zwei neue *Schneefräsen* runden das grosse Neuheitenkarussell ab. Die Frässhleuder SF 12 besitzt bei einer Arbeitsbreite von 65 cm einen wuchtigen 8 kW (11 PS) Motor, stark genug, um bis 40 t/h Schnee bis 15 m weit zu schleudern. Der Fahrentrieb erfolgt über ein Frikationsgetriebe und wird über den Quadrastat stufenlos gesteuert. Der Fahrentrieb der Mehrzweckmaschine KM 54, ebenfalls mit 8 kW-Motor und einer Räumbreite von 82 cm, ist hingegen hydrostatisch und weist 2 Geschwindigkeitsstufen auf. Der mechanische Fräsaggregatantrieb ist unabhängig von der Vorschubgeschwindigkeit. Eine Vielzahl von Sommer- und Winterdienstgeräten, über einen Schnellanschluss werkzeuglos anbaubar, erhöhen die Rentabilität der AEBI KM 54.

Aecherli AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden LU

Neue RENAULT-Traktoren «Serie RS»

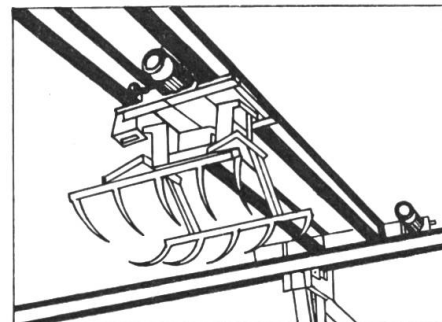
Nach dem internationalen Erfolg der grossen Reihe «RENAULT TX» bringt der bekannte französische Hersteller nun auch in der Mittelklasse von Grund auf neue Modelle auf den Markt. Die «Serie RS» umfasst einen 68 PS (49,5 kW) und 75 PS (55 kW) Traktor in Normal- und Allradversion. Bei der Entwicklung der neuen «Serie RS» standen folgende Zielsetzungen im Vordergrund:

- Hoher Fahr- und Bedienungskomfort,
- Grosse Betriebssicherheit und Vielseitigkeit,
- Service- und Reparaturfreundlichkeit.

Die neue Plattform-Sicherheitskabine mit 2 sehr breiten Türen, hängenden Pedalen, Seitenschaltung sowie den hervorragenden Raum- und Sichtverhältnissen erfüllt höchste Ansprüche. Ein neues, starkes Wendegetriebe, der Orig. RENAULT-Frontantrieb, sowie die weltbekannten, grossvolumigen MWM-Dieselmotoren garantieren hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer. Zur Sicherheit tragen auch die neuen hydraulisch betätigten Bremsen und der serienmässige Anhänger-Bremsanschluss bei. Eine Original-Fronthydraulik und Frontzapfwelle stehen zur Verfügung.

Neuer Raumspar-Brückenkran

Am Stand war unter anderem das Original-Modell des neuen raum-



sparenden Zweiträger-Brückenkrans BK 800/1000 zu sehen. Es handelt sich um eine Brückenkran-Anlage von ausserordentlich geringer Bauhöhe. Dadurch kann der verfügbare Bergeraum maximal ausgenützt werden. Das Kernstück des neuen AECHERLI-SCHEFFER-Krans bildet eine besonders kompakte Aufzugseinheit mit Laufkatze, die zwischen zwei parallel liegenden Kranträgern läuft.

AGRO-Service SA 4528 Zuchwil SO

Der LANDESBERG-Ladewagen PLUS LT 2612 ist zusammen mit dem weitgehend baugleichen kleineren PLUS 2008 bei mittleren und grösseren Betrieben erfolgreich eingeführt. Vom gezogenen Pick-up übernehmen drei beidseitig gesteuerte und in der Mitte zusätzlich gelagerte Förderschwingen das Futter. Der PLUS 2612, den es auch als Hochlader gibt, kann mit bis zu 12 Messern ausgerüstet werden. Die Messer sind mit einer Fremdkörperabscheidung gesichert. Entscheidende Arbeitseinsparungen und Leistungssteigerung bei der Futterbergung bringt eine LANDSBERG-Dosieranlage. Sie eignet sich für Heu und Halbheu ebenso wie für Gras- oder Maissilage. Es gibt sie in den Grössen 14, 22, 26 und 30 m³. Mit den neuen Modellen sind Wünsche aus der Praxis berücksichtigt wor-

den: Auch für Transport über weite Strecken müssen jetzt LANDSBERG-Dosieranlagen nicht mehr demontiert werden.

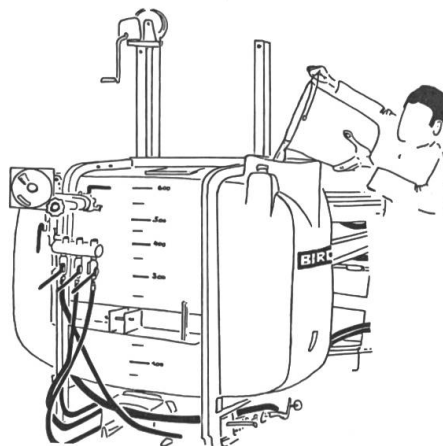
Aus dem Programm von KUHN liefern wir den Hochleistungsschwader KUHN FLEX, der in der vergangenen Saison begeisterte Kunden gefunden hat. Wer auf grosse Arbeitsbreite und hohe Fahrgeschwindigkeit bei sauberster und futter schonender Recharbeit Wert legt, kommt an dieser Neuheit nicht vorbei. Die Maschine hat eine Arbeitsbreite von 4.00 m. 4 Trommeln mit je einer elastischen Manschette. Als weitere Neuheit bringt KUHN einen Schnellschwader, bei dem die Zinkenarme rasch demontiert und auf die seitlich aufklappbaren Schutzrahmen gesteckt werden. Überall, wo Platzmangel für das Unterdachstellen der Maschine oder wo auf engen Wegen gefahren werden muss, bietet KUHN nun diese Lösung an.

Viel Beachtung findet auch der neue, sehr robuste KUHN-Mähauflbereiter FC 200. Mähwerk mit Auflbereiter sind an einem Ausleger zentrisch pendelnd aufgehängt, sodass sich die Maschine den Bodenebenen leicht anpassen kann. Mit starken Ausgleichsfedern wird die Maschine in Arbeitsstellung entlastet und so die Grasnarbe geschont.

AGRO-SERVICE SA stellte auf dem Stand noch einen HOWARD-Rotavator aus. Diese Maschine kann mit 3 verschiedenen Messer- oder einem Zinkenrotor ausgerüstet werden. Das Umrüsten von einem zum andern Rotor geschieht innert kurzer Zeit. Für Einsatz unter schwierigsten Bodenbedingungen bietet die Firma die schweren KUHN-Kreiseleggen mit der ganz speziellen Rotorlage rung an.

Der ausgestellte Schneebli z ist eine günstige Maschine für die Schneeräumung in Land- und Forstwirtschaft sowie für den Einsatz in Gemeinden. Die Maschine ist mit Räum breiten von 1.85 oder 2.20 m lieferbar und kann front- oder heckseitig am Traktor angebaut werden.

Birchmeier & Cie. AG, 5444 Künten AG

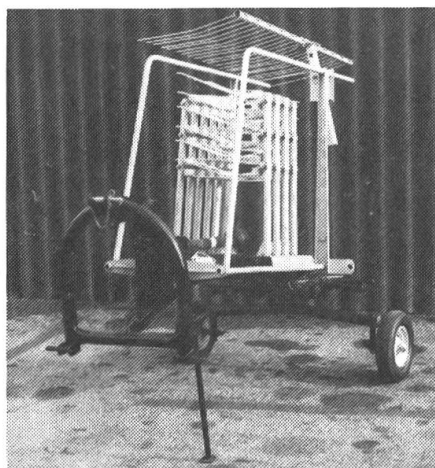


Kompakt-Agroport 505/605

Bei dieser neuen Feldbauspritze sind alle Erfahrungen der letzten Jahre ausgewertet worden. Die neue Maschine gewährleistet einen sicheren Einsatz u.a. durch folgende Konstruktionsmerkmale:

- Kompaktes Chassis in niedriger Bauweise. Eng an den Traktor anzubauen, enorme Stabilität.
- Integrierte Höhenverstellung des Balkens auf Rollschienen. Verzinkte Ausführung.
- Fass wahlweise 500 oder 600 l. Einfüllöffnung auf der Seite, sehr leicht zugänglich.
- Tief ausgebauter Sumpf, der eine völlige Entleerung des Tankes gewährleistet.
- Der Spritzbalken ist in der Höhe stufenlos verstellbar von 150 bis 1'000 mm, mit Seilwinde oder Hydraulikzylinder. Auspendelung und Hangaussgleich eingebaut. Für Spritzbalken bis 12,5 m Spritzbreite.

Neben diesem neuen Gerät sah man am Stand auch die übrigen bewährten Maschinen für einen sicheren Pflanzenschutz im Feld-, Obst- und Weinbau.



Sich dauernd weiterbilden!
Heutige Anmeldung sichert
den günstigeren Zeitpunkt!
(s. S. 804)

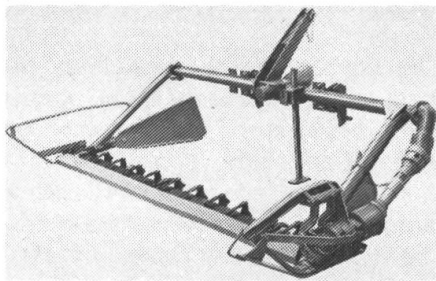
BUCHER-GUYER AG, Landmaschinen, 8166 Niederweningen ZH

*Das waren unsere Neuheiten
an der Olma*



FIAT-Komfort-Traktoren, Serie 90

Die 7 Modelle von 55 bis 160 PS sind ausgerüstet mit neuen Motoren, neuen Getrieben, neuen Hydrauliken usw. Die Schalldämmung ist effektvoller als bisher, und der maximale Lärm in der Kabine beträgt jetzt nur noch 80 bis 83 dB (A).



BUSATIS-Kombi-Mähwerk zu den Tractomobilen TM 800 und 850 oder zum Polytrac 40 (Pat. angem.)

Das neue Mähwerk mit einer Arbeitsbreite von 230 cm lässt sich einfach vom Breitmäher zum Eingrasmäher umstellen oder umgekehrt. Mit dem neuen Mähwerk an den Tractomobilen TM 800 und 850 oder am Polytrac 40 gestaltet sich das tägliche Eingrasen und das Breitmähen am Hang viel bequemer und müheloser.

BUCHER-Tractomobil TM 850

Eine technische Weiterentwicklung des TM 800, der weiterhin gebaut wird und der eine ausreichende Leistung für das BUSATIS-Mähwerk



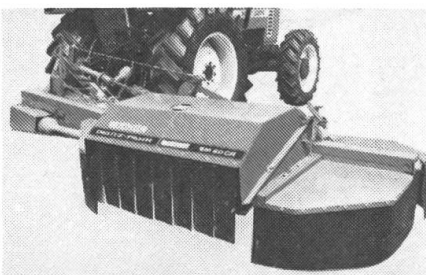
aufweist. Äusserlich hat sich die Maschine nur geringfügig verändert. Neu sind der stärkere KUBOTA-Dieselmotor mit 22,4 kW (30 PS), die hydrostatische Lenkung, eine angepasste Zapfwellen-Kupplung und ein grösseres Zapfwellengetriebe. Das neue Trommelmäherwerk hat eine Arbeitsbreite von 190 cm.

BUCHER-Motormäher M 150

Dieser neue Mäher ergänzt das Bergmäher-Sortiment. Der Motor am neuen M 150 bringt fast 20 % mehr kW, was sich auf die Mähleistung positiv auswirkt. Die neue Kupplungsbremse erleichtert die sichere Handhabung in kritischen Situationen. Neu ist auch das Gras-Abweiserblech, das den Grasabfluss verbessert und Verstopfungen in dichtem, langem Futter verhindert. Dank idealem Gewicht, tiefem Schwerpunkt, breiter Spur und zusätzlichen Gitterrädern ist die Maschine äusserst hangtauglich.

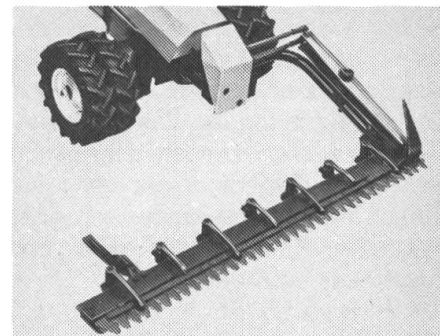
DEUTZ-FAHR-Scheibenmäher SM 40 mit Aufbereiter

Mit dem Gewicht eines 180 cm breiten Trommelmähers verfügt der neue Scheibenmäher mit Aufbereiter über eine Arbeitsbreite von 210 cm. Die nach der Mitte gleichlaufenden Mähmesser bringen das Schnittgut zu einer einzigen Schwad zusammen. Da-



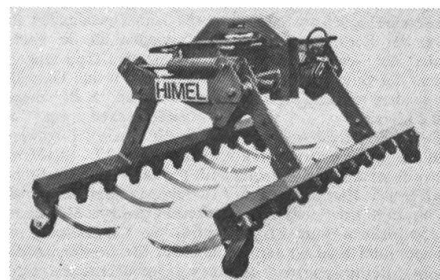
durch wird eine gute Mähqualität erzielt und die Traktorräder fahren nicht über das gemähte und aufbereitete Futter. Für den Einsatz an der Dreipunkt-Hydraulik eignen sich Traktoren ab 50 PS (37 kW).

Seitlich angetriebener Doppelmesser-Balken zu den Motormähern M 100, M 150, M 200 und M 300



Neben den bewährten Universal- und Fingerbalken können die BUCHER-Motormäher jetzt auch mit diesem neuen BUSATIS-Balken eingesetzt werden. Er arbeitet absolut verstopfungsfrei, und mit seiner Arbeitsbreite von 140 cm ist ein speditives Mähen gewährleistet.

Buchmann Franz, Landmaschinen-Center, 6275 Ballwil LU

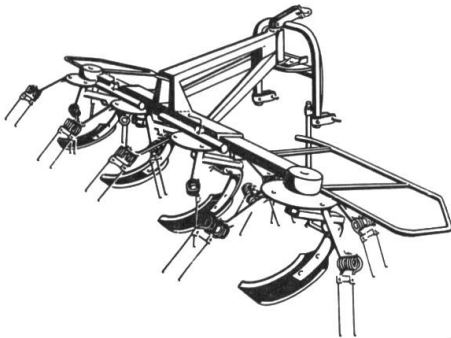


Für die Obenentnahme aus Hochsilos

Greiferanlagen in Hochsilos arbeiten bei jeder Futterart gleich gut. Exaktes Häckseln ist nicht erforderlich. Langgut wird ebenso leicht entnommen wie vorgeschchnittenes Ladewagengut. Als Variante des bekannten Heulifts bietet Himmel deshalb einen Silolift an. Als Einschienen-Anlage erfordert er nur

geringe Investitionen (10–14'000.– Fr., je nach Schienenführung). Das Gerät ist extrem flach gebaut (Einbauhöhe einschliesslich Schiene nur 1,45 m), so dass jede Überdachung unterfahren werden kann. Über Kurven und Weichen lassen sich mehrere Silos ansteuern. Die Silo-Durchmesser können variieren. Es spielt auch keine Rolle, ob die Silos in einer Reihe oder in mehreren Reihen stehen und ob sie flach oder steil überdacht sind. Der Greifer lässt sich per Knopfdruck steuern. Die selbstgreifenden Zangen arbeiten hydraulisch. Diese Konstruktion ist zwar aufwendiger als der reine Elektroantrieb, gewährleistet aber besonders hohe Schliesskräfte und zuverlässiges Arbeiten. (Ihr Himel-Importeur für die Schweiz)

**Grunderco AG,
Landmaschinen-Import,
6287 Aesch LU,
1242 Satigny GE**



Als echte Neuheit kann der *Kreiselheuer* von VICON bezeichnet werden, der an der OLMA erstmals ausgestellt wurde. Die Besonderheiten an den neuen Maschinen sind die anstelle der Räder montierten Stahlkufen. Die Vorteile dieser neuen Gleitkufen sind vielfältig. Als wichtigste Eigenheiten sind z.B. der ruhige Lauf der dank der grossen Auflagefläche der Kufen erreicht wird, keine Probleme mit umwickelten oder platten Reifen, einfache Höhenverstellung der Kreisel, so dass die berüchtigte Streifenbildung verhindert wird und der auf Wunsch

lieferbare Hydraulikaufzug der äusseren Kreisel.

Ebenfalls erstmals ausgestellt war die neuentwickelte Hochdruckpresse NEW HOLLAND 940, die auf Saison 1984 mit grossem Erfolg verkauft wurde.

Première feierten auch die neuen Traktoren von CASE Serie 94, die nun mit dem sensationellen HYDRA-SHIFT Getriebe bei den 4 Rad-Modellen ausgerüstet werden können.

Aus Platzgründen konnte der neue Mähdrescher NEW HOLLAND TF nur im Modell ausgestellt werden. Doppelfluss-Abscheiderotor – automatischer Hangaussgleich des Siebkastens und elektronische Überwachung der ganzen Maschine sind nur einige der hervorragenden Eigenschaften dieser Neuentwicklung.

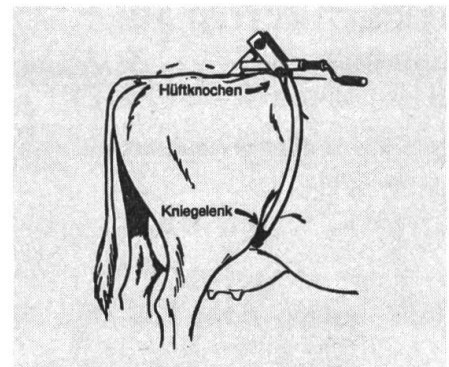
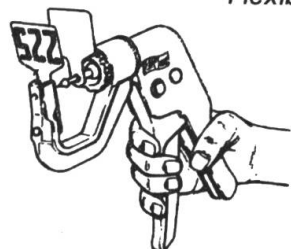
**Hauptner-Instrumente
GmbH, 8304 Wallisellen ZH**

Allflex-Ohrmarkensystem

(im Alleinvertrieb bei HAUPTNER) lässt sich jetzt noch besser anwenden dank der neuen Zangen-Automatik «Retrac-o-Matic», Art. 03083. Es genügt ein Zangendruck, und die Ohrmarke sitzt einwandfrei im Ohr. Die Ohrmarke wird selbständig und blitzschnell gelöst. Pistolengriff. Problemlos für Mensch und Tier.



Flexibler Stift.



Hüftfessel für Kühe.

**Auf wilden, störrischen Tieren
aufklammern**

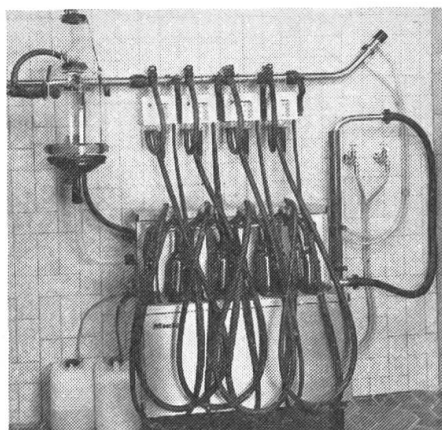
KOW-KANT-KICK ist die einfachste und humanste Art Kühe unter allen Verhältnissen dazu zu bringen still zu halten. Diese Vorrichtung verhindert alle durch Treten von Kühen verursachten Unfälle, beruhigt Jungtiere und hält Tiere ruhig während Untersuchungen, medizinischen Behandlungen sowie künstlichen Besamungen. Es wird garantiert, dass KOW-KANT-KICK all dies kann . . . und zwar mit geringen Kosten!

Die Vorrichtung ist verstellbar. Mit der präzisionsbearbeiteten Kurbel kann KOW-KANT-KICK rasch und einfach angelegt werden. Sie kann auf beiden Seiten der Wirbelsäule aufgesetzt werden. Dabei macht sie die Hinterbeine des Tieres völlig unbeweglich.

**Miele AG, Limmatstrasse 4,
8957 Spreitenbach AG**

**Kompakte Melkanlage löst
Platzprobleme**

Platzmangel im Milchraum ist kein Grund mehr, auf eine modern eingerichtete Melkanlage zu verzichten. Erstmals stellte Miele mit der Kompaktmelkanlage ein Gerät vor, das alle Einzelgeräte für den Betrieb einer Rohrmelkanlage bis zu vier Melkeinheiten enthält. Diese kompakte Einheit eignet sich wegen der einfachen Montage besonders zur Modernisierung von Rohrmelkanlagen.



Folgende Einzelteile sind in der Kompaktmelkanlage auf kleinem Raum zusammengefasst:

- Pumpenmilchschleuse ohne Milchabscheider
- Reinigungsautomat mit Niveausteuern
- Zeitschaltuhr für Haupt- und Nachspülgang direkt vor dem Melken
- automatische Flüssigdosierung für alkalische und saure Reinigungs- und Desinfektionsmittel
- vier Melkzeugaufnahmen
- vier Spülanschlüsse mit Doppelschwammaufnahme
- Netzteil zum Betrieb von Elektronikpuls – Melkeinheiten oder Melkautomaten.

Die Bedienelemente sind an der Vorderfront überichtlich auf engstem Raum angeordnet. Im Gegensatz zu Einzelgeräten bedient der Landwirt nur wenige Schaltknöpfe. Der geringe Platzbedarf des Kompaktmodells (160 cm breit und 45 cm tief) macht die Planung von Milchräumen oder den Einsatz in vorhandenen Milchräumen einfach.

Rohrer-Marti AG, Landmaschinen, 8105 Regensdorf ZH

Die AG ROHRER-MARTI zeigte an der OLMA 1984 einen interessanten Querschnitt aus ihrem Verkaufsprogramm. Erfreulicherweise waren in allen Bereichen Neuerungen anzutreffen.

Bei den INTERNATIONAL Traktoren wird der *neue Allrad-Traktor IH 833* (49 kW/67 PS) vorgestellt. Die bekannte A-Familie wurde mit diesem Modell nach oben erweitert. Besonders interessant ist das sehr gute Verhältnis zwischen PS und Gewicht, sowie die Möglichkeit, mit relativ kleinem Aufwand eine Fronthydraulik/Frontzapfwelle zu montieren.

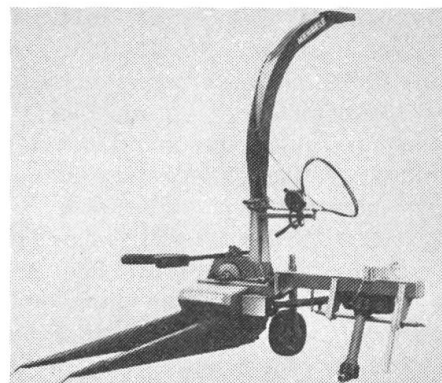
Eine weitere Neuheit stellt der *Schmalspur-Traktor IH E-633 A bis E-833 A* (52–67 PS) dar. Die IH-Schmalspur-Traktoren werden mit der nun lieferbaren *Allrad-Achse* aufgewertet. Sie sind serienmässig ausgerüstet mit 540/1000 Zapfwelle (lastschaltbar) und hydraulischer Lenkung. Die Allrad-Achse ist ausgerüstet mit Weitwinkelgelenken und Selbstsperrdifferential. Ebenfalls zu sehen sind die im Einsatz sehr *wendigen IH-Traktoren der 85er Serie*, welche überdurchschnittlich komfortabel ausgerüstet sind.



AG ROHRER-MARTI präsentierte an der OLMA zudem die grossen IH-Traktoren mit der neuartigen, vollhydraulischen *Hubwerksregelung Sens-o-draulic*.

Aus dem MENGELE-Landmaschinenprogramm waren folgende Schwerpunkte zu sehen: Ladewagen, Kipper, Maishäcksler.

Die *neuen MENGELE 3-Seitenkipper* bestehen durch hervorragende Technik, komplette Ausrüstung, grosse Nutzlasten und günstige Preise. Das Verkaufsprogramm umfasst 1-Achser mit Nutzlasten von 5,6 und 6,5 Tonnen, Tandemkipper mit 8 Tonnen, 2-Achs-Kipper mit 7,1 und 8,0 Tonnen.



Ausgestellt war auch der neue 1-reihige *MENGINELE Maishäcksler MB-220*. Diese Maschine ist eine sinnvolle Ergänzung des MENGELE Häckslerprogramms, besonders geeignet für Betriebe, welche eine verschleissarme Maschine mit hoher Leistung und geringem Kraftbedarf verlangen.

SAMBRO BYSTRONIC Maschinen AG, 3400 Burgdorf BE

Maschinen für den Kartoffelbau
und andere Feldfrüchte

Aus dem Vollernterprogramm wurden die für die Ostschweiz besonders interessanten Modelle gezeigt, nämlich:

- SAMRO SCRB mit Rollbodenbunker und kombinierter Absackung,
- SAMRO SC-SUPER RBK mit Rollbodenbunker und Krautband,
- SAMRO OFFSET RB, neuer Vollernter mit Rollbodenbunker und seitlich versetzter Dammaufnahme.



SAMRO OFFSET RB im Einsatz.

Der SAMRO SC-SUPER RBK mit Vorsortierung und Krautband wurde ab 1984 mit zwei verschiedenen Verlesetisch-Varianten ausgeliefert: die eine mit den herkömmlichen Hakenketten, die andere mit Gummigurtketten (gegen Mehrpreis). Bereits 1983 wurde in St. Gallen ein Vollernter im Prototyp-Stadium mit seitlich versetzter Dammaufnahme gezeigt. Diese Maschine wurde inzwischen weiterentwickelt.

Aus dem Sortierprogramm sah man das Modell KS 80, welches sich in der Schweiz zum Renner entwickelt hat. Als Zubehör dazu wurde das Paloxenfüllgerät mit Förderband und Fallsegel gezeigt.

Abgerundet wurde das Programm mit dem Krautzipfer OLDENHUIS, inklusive Krautschläger, welcher 1984 erstmals nun auch in den Speisekartoffeln mit Erfolg eingesetzt wurde. Dazu kommt ein Modell aus dem Kartoffellegemaschinenprogramm CRAMER sowie ein Sprühtisch mit aufgebautem Sprühergerät MANTIS, letzteres im Einsatz gegen die Bekämpfung der Rhizoctonia solani.

Service Company AG, Postfach, Dübendorf 1 ZH

Vom weltgrössten Traktoren-Hersteller MASSEY-FERGUSON wurden erstmals die neuesten Modelle MF 699-12 ALLRAD, MF 264-12 «S» PLATTFORM ALLRAD und MF 174-12 «F» SCHMALSPUR ALLRAD präsentiert.

Der MF 699-12 ALLRAD ist mit einem elastischen 6-Zylinder-Perkins-Motor mit 95 PS (70 kW) ausgerüstet. Das Synchron-Getriebe «MANUAL SHIFT» hat 12 Vorwärts- und 4 Retourgänge mit bequemer Handhabung und logischer Geschwindigkeitsabstufung. Der Zentral-Allradantrieb ist elektrohydraulisch zu- und abgeschaltet. Durch ihre Untersetzung verringern die grossen Planetenradsätze in den Rädern die Belastung der An-



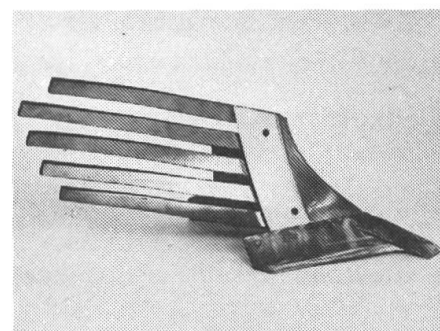
triebswellen. Enorm ist die Hubkraft von 3680 kg der Massey-Fergusson-Hydraulik. Walterscheid Fanghaken, zwei Zusatzsteuergeräte mit 4 Anschlüssen und das Anhängerbremsventil sind Serieausrüstung.

Der erstmals ausgestellte Traktor MF 264-12 «S» PLATTFORM ist in Normal- und Allradversion erhältlich. Er ist ausgerüstet mit einem neuen Original-3-Zylinder-Perkins-Turbomotor mit 55 PS. Die moderne Ausrüstung wie 12/4-Gang-Vollsynchro-Getriebe, lastschaltbare Zapfwelle 540/1000 U/min., 2 Wegzapfwellengeschwindigkeiten, im Oelbad laufende Scheibenbremsen, hydrostatische Lenkung, Bereifung 11,2 x 20 und 14,9 x 28 gehören zur Standard-Ausrüstung.

Den MF 174-12 «F» SCHMALSPUR Traktor gibt es in Normal- und Allrad-Ausführung sowie mit einer MAUSER-Sicherheitskabine mit Heizung, Lüftung und Schadstoff-Filter. Die Kabine ist nach Lösen von 4 Bolzen leicht abnehmbar oder für Servicezwecke nach hinten kippbar. Diese Traktoren werden vor allem im Rebbau, Obstbau, Gemüsebau, Kommunal- und Landwirtschaftsbetrieben eingesetzt. Die besonderen Merkmale: 4-Zylinder-Perkins-Motor mit 65 PS, 12/4-Gang-Vollsynchro-Getriebe, Allrad mit zentralem, geschützten Antrieb, grosser Lenkeinschlag, hydrostatische Lenkung, im Oelbad laufende Scheibenbremsen, lastschaltbare Zapfwelle 540/1000 U/min., Wegzapfwelle mit 2 Geschwindigkeiten,

2360 kg Hubkraft an der Hydraulik. Die minimalste Breite aussen beträgt nur 1,29 m.

Wiederum holte sich ein Pflüger mit KVERNELAND den Weltmeistertitel in England und Kurt Vollenweider von Schlatt TG gewann mit seinem 2-Schar-Kverneland-Pflug die 5. Schweizer-Meisterschaft 1984 in Hallau. 1974 wurden die ersten KVERNELAND bei uns eingesetzt. Heute – nach 10 Jahren – sind schon weit über tausend Referenz-Betriebe in der Schweiz. Auch die Einsätze diesen Sommer in Gebieten mit 40 % Hangneigung waren erfolgreich. Nach der OLMA werden wir erstmals die neuen, speziell gefertigten Streifenriestern einsetzen.



Der RAU-Rototiller macht seinen Weg

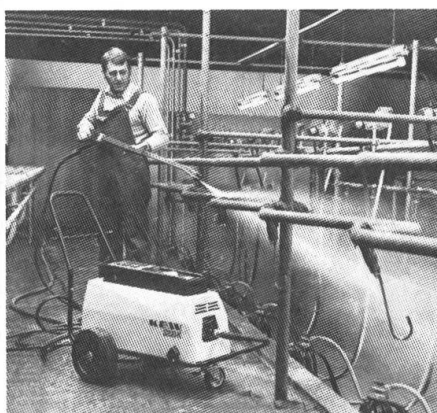
und gilt heute als die bewährte Neuheit in der rotierenden Bodenbearbeitung. Seine wichtigen Merkmale sind: bessere Schollenzerkleinerung, tieferes Arbeiten, gutes Einarbeiten der Gründüngung und bedeutend weniger Verschleiss.

Der neue KUHNFLEX-Schwader

Selten hat eine Neuheit unter den Heuerntemaschinen soviel Aufsehen erregt wie der neue KUHNFLEX KF 4! Begreiflich, arbeitet er doch auf einem völlig neuen Prinzip. Er hat keine Zinken, die den Boden berühren, sondern vier Fördertrommeln mit Gummimanschetten, welche sich dem Boden anpassen. Das Futter kommt bis zur Schwadablage praktisch nicht mehr mit dem Boden in Berührung, das frisch nachwachsende Gras wird geschont. Was ver-

blüfft ist seine *Fahrgeschwindigkeit von 10 bis 15 km/h und seine Flächenleistung bis zu 5 ha/h*, dies bei einer Arbeitsbreite bei Einfachschwrad von 4 m und bei Doppelschwrad von bis 6,40 m. Kdraftbedarf ab 15 PS (11 kW).

F. T. Sonderegger AG, Hochdruckreinigungsgeräte, 9100 Herisau AR, 9322 Egnach TG



Hochdruckreinigung in der Landwirtschaft

Im wesentlichen betrifft es *die moderne Stallhygiene*. Dazu gehört insbesondere die gesamte Sauberhaltung des Stalles, der Futtertröge und Mistgänge, aber auch die Desinfektion und die Tierwäsche. Ein weiteres, wichtiges Einsatzgebiet ist *die Sauberhaltung des Maschinenparks*, die Reinigung von Traktoren und Anbaugeräten, besonders auch in Verbindung mit Schutzmassnahmen wie entrostern (z.B. durch den Sandstrahlzusatz) oder Konservierungsmassnahmen durch Einsprühen mit Korrosionsschutzmitteln zur Werterhaltung. Diese und eine grosse Zahl anderer Arbeiten lösen Sie täglich problemlos mit dem speziell für die Landwirtschaft entwickelten K.E.W.-Hochdruckreiniger «KL».



AGRAMA 85 in Lausanne

In der Zeit vom 7. bis 12. Februar 1985 wird in den Hallen des Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse) in Lausanne die AGRAMA 85 durchgeführt. Für die Organisation der Schweizerischen Landmaschinenschau – der grössten Fachausstellung der Landtechnik – zeichnet der Schweizerische Landmaschinen-Verband verantwortlich. Etwa 170 Aussteller werden auf über 35'000 m² Fläche die ganze Vielfalt der dem schweizerischen Landwirt angebotenen Maschinen, Geräte und Einrichtungen präsentieren.

«Schweizer LANDTECHNIK»

Administration: Sekretariat des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT, Hauptstrasse 4, Riniken, Postadresse: Postfach, 5223 Riniken AG, Postadresse der Redaktion: Postfach, 5223 Riniken, Telefon 056 - 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 - 207 73 91. Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 28.-. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Abdruck verboten! Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern

Die Nr. 15/84 erscheint am 20. Dezember 1984
Inseratenannahmeschluss: 4. Dezember 1984
Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229 8021 Zürich, Telefon 01 - 207 73 91

Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	784/785
Aebi Sugiez, Sugiez	784
Agrar AG, Wil	783
AGROLA, Winterthur	785/U. S. 4
Agro Service AG, Zuchwil	790/852
Althaus & Co. AG, Ersigen	794
Ammann AG, Langenthal	848
APV, Ott Gebr. AG, Worb	853
von Arx, Gossau	848
Bachmann, Tägertschen	786
Bärtschi & Co. AG, Hüsli	849
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U. S. 2
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	792
Bucher & Cie. AG, Langenthal	807
Bürgi AG, Gachnang	850/859
DLG, Frankfurt a. Main	791
Dürst, Kirchberg	858
ERAG, Rüst F., Arnegg	782/786/788/791/854/859
Eschler Urania, Regensdorf	853
Ford Motor Company, Zürich	U. S. 3
Gelenkketten AG, Hergiswil	851
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	786
Griesser AG, Andelfingen	791/850
GVS, Schaffhausen	851/856
Huber AG, Langnau	790
Hug-Mühlen, Bützberg	782/851
Junod Pneu-Shop, Pfäffikon	852/857
Kaufmann, Lömmenschwil	850
Keller AG, Zürich	857
Kléber-Colombes AG, Zürich	789
Kleinanzeigen	858
Krefina Bank, St. Gallen	853
Lacon AG, Hettlingen	856
Leister Karl, Kägiswil	854
Loder E.-A., Andelfingen	855
Lorenz AG, Andelfingen	788
Matra AG, Zollikofen	782
Mercedes-Benz, Schlieren	791
Neuhaus, Beinwil	782
Promot AG, Safenwil	857
Rapid AG, Dietikon	787
Rastawerk AG, Murten	788
Remsol AG, Zug	858
Rihs & Co. AG, Safnern	854
Saillet AG, Meinier	852
Schaad Gebr. AG, Derendingen	859
Schuler Albert, Schindellegi	855
Teko AG, Balzerswil	790
Waadt-Versicherungen, Lausanne	856
Würgler & Co., Affoltern a. A.	781
Zumstein AG, Zuchwil	782